

Noeux les Auxi *Une réserve de patrimoine*

Village
Patrimoine®

TERNOIS 7 VALLÉES



Envie de découvrir les patrimoines du Ternois et des 7 Vallées ?

*Want to discover the heritage sites of
Ternois and 7 Valleys area ?*

*Zin om het erfgoed van de
Ternois en de 7 Valleien te ontdekken ?*



*La place fleurie
(Pays du Ternois)*



*L'église Saint-Martin
(Pays du Ternois)*



*Le cœur du village
(Ph Fruitier)*



*La transhumance
(Ternois Tourisme)*

Rendez-vous sur l'un des 10 parcours balisés pour faire de belles découvertes !

Follow one of the 10 marked trails to make wonderful discoveries !

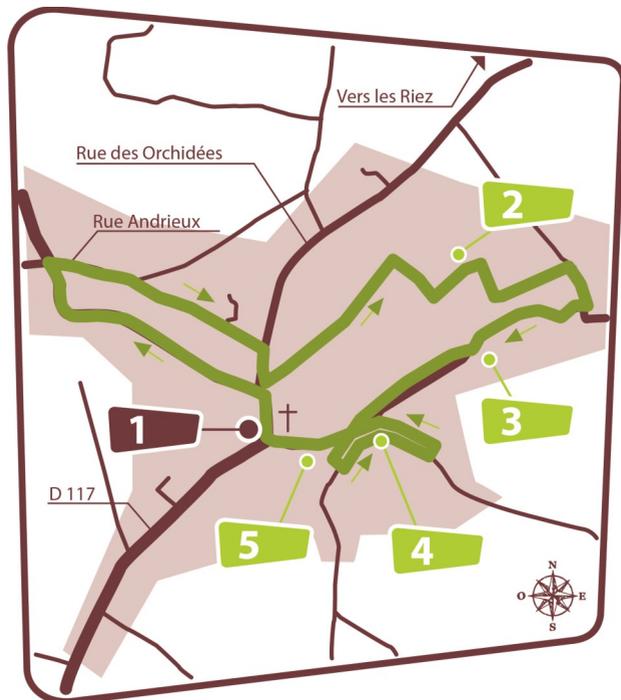
*Afspraak op één van de 10 bewegwijzerde routes die leiden
naar mooie ontdekkingen !*



Cette initiative vous est proposée par le PETR (Pôle
d'Equilibre Territorial et Rural) Ternois-7Vallées

Noeux-les-Auxi

Le parcours




3,2 km


36 m


1h15


Difficulté 2
(un passage difficile
par temps humide)

- 1** *La place des tilleuls, le cœur du village*
LIME TREES SQUARE, THE HEART OF THE VILLAGE - PLACE DES TILLEULS, HET DORPSCENTRUM
- 2** *Les Riez*
RIEZ - LES RIEZ
- 3** *La gare*
THE STATION - HET STATION
- 4** *Le château*
THE CASTLE - HET KASTEEL
- 5** *La ferme picarde*
A PICARDY FARM - DE PICARDISCHE BOERDERIJ

180 Nœuxois

Nœux-les-Auxi est un charmant petit village blotti au fond d'une vallée sèche perpendiculaire à l'Authie. La place du village offre un espace ombragé par des tilleuls plus que centenaires et c'est autour d'elle que s'organise la vie sociale avec l'école, la mairie, le logement d'école et aussi la vie religieuse avec l'église et l'ancien presbytère.

Le village a su garder au fil du temps son caractère festif : nombreuses fêtes traditionnelles, culturelles et de nature avec son fleuron, la transhumance annuelle vers la réserve naturelle du Riez au mois de mai.

Le parcours « village patrimoine » permet de découvrir la chapelle, le café du village, le château, une belle ferme picarde, des bâtiments en torchis puis l'église Saint-Martin reconstruite au 16^{ème} siècle. Pour admirer les paysages, les randonneurs peuvent aussi profiter de deux circuits de randonnée au départ du village et d'une boucle de 12 km, le sentier des Capris.

Nœux-les-Auxi, heritage reserve

Nœux-les-Auxi is a picturesque little village nestled at the bottom of a dry valley perpendicular to the Authie river. Shaded by a line of over 100-year-old lime trees, the village square is the heart of social and civic life with the school, the town hall and school staff accommodation building, as well as religious life with the church and former presbytery.

The village has kept its festive character over the years. It organises many traditional, cultural and nature festivals, its flagship being the annual transhumance towards the Riez nature reserve in May.

Hiking the "Village Patrimoine" (Village Heritage) route leads to the chapel, the village café, the castle, a beautiful Picardy farm, cob buildings and eventually to the church of Saint Martin which was rebuilt in the 16th century.

Hikers who want to admire the scenery can also follow two hiking trails from the village and a 12 km loop, the Capris trail.

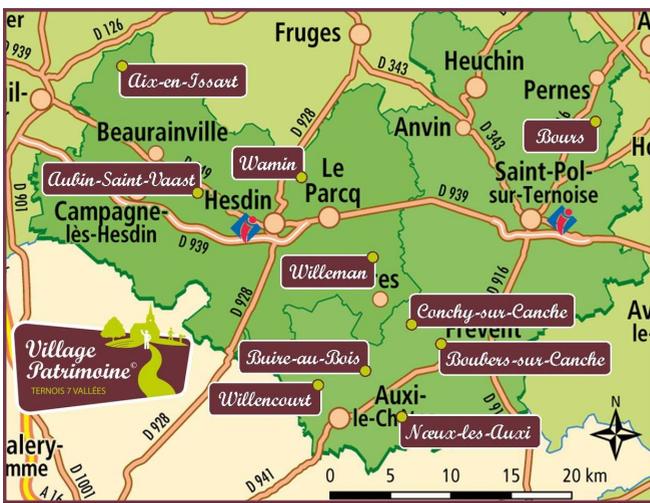
Nœux-les-Auxi, Erfgoed reserve

Nœux-les-Auxi is een charmant dorpje in een droge vallei die loodrecht op de Authie staat. Het dorpsplein is overschaduwed door honderdjarige linden en het is daar dat het dorpsleven zich afspeelt, met de school, het gemeentehuis en de onderwijzerswoning, maar ook het religieuze leven met de kerk en het voormalig klooster.

Het dorp heeft steeds een feestelijke karakter behouden: veel traditionele en culturele feesten en natuurlijk de parel aan de kroon: de transhumance (de seizoenstrek van het vee) naar het natuurreservaat van Riez in de maand mei.

Het erfgoedparcours laat u de kapel, het dorpscafé, het kasteel, een mooie Picardische boerderij, lemen huizen en de Sint-Maartenskerk uit de 16de eeuw ontdekken.

En voor de wandelaars zijn er twee uitgestippelde wandelingen die in het dorp vertrekken, maar ook een lus van 12 km, het Caprispad genaamd.



Vous souhaitez être accompagné dans votre visite par un habitant passionné ?

Les Offices de Tourisme sont à votre disposition pour vous mettre en relation.

Office de Tourisme du Ternois
 place de l'Hôtel de ville, 62130 Saint-Pol
 03.21.47.08.08 www.ternois-tourisme.com

Office de Tourisme des 7 Vallées
 place d'Armes, 62140 Hesdin
 03.21.86.19.19 www.tourisme7vallees.com

7 Vallées Ternois Tourisme

Saviez-vous que la marchande des quatre saisons est en réalité un arbre qui a l'aspect d'une femme ? Que jadis, une source permettait de guérir les enfants atteints d'ophtalmie ? Découvrez d'autres histoires surprenantes en visitant les **Villages Patrimoine® du Ternois et des 7 Vallées**. Immergez-vous dans ces lieux qui invitent au calme, dans une ambiance apaisante et singulière. Prenez le temps de découvrir, avec **5 panneaux d'interprétation**, un patrimoine aussi riche que varié. Ici, les bâtiments sont restés dans leur état originel. Là, les villageois fleurissent leur commune eux-mêmes. Ailleurs, le bruit de l'eau rappelle que la rivière est toute proche, peut-être aurez-vous la chance de surprendre un héron s'y rafraîchissant...

Did you know that the "marchande des quatre saisons", which means street vendor, is in fact a tree looking like a woman? That once upon a time, there was a spring that could cure children suffering from ophthalmia? Discover other surprising stories by visiting the Heritage Villages of the Ternois and 7 Valleys area. Immerse yourself in those serene landscapes, bathed in a soothing and unique atmosphere. With the help of 5 interpretative panels, take the time to discover both a rich and varied heritage.

Weet u dat de "marchande de quatre saisons" (verkoopster van de vier seizoenen) een boom is die aan een vrouw doet denken? Dat er vroeger een bron bestond met een genezende kracht voor kinderen met oogontstekingen? Ontdek nog meer verhalen en verbazende anekdotes tijdens een bezoek aan de Erfgoeddorpen van de Ternois en de 7 Valleien. Kom op plaatsen die rust en kalmte uitstralen, in een vredige sfeer. Neem de tijd om een rijk en gevarieerd erfgoed te ontdekken aan de hand van 5 verklarende borden.

Le label Village Patrimoine® a été créé par le Pays de la Baie du Mont-Saint-Saint-Michel en 2003. Il vise à valoriser et préserver les patrimoines des villages remarquables, qui se portent volontaires en proposant un circuit touristique. Ce label, qui met au cœur du projet les communes et leurs habitants, propose aux visiteurs de s'abandonner à la découverte des richesses et histoires locales.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales. Concours financier de la Région.